

10 主手所造萬象生靈  
**ALL CREATURES OF OUR GOD AND KING**

主手所造萬象生靈，  
All creatures of our God and King,  
同發聲音讚美真神，  
Lift up your voice and with us sing  
阿利路亞！阿利路亞！  
Alleluia, Alleluia!  
溫柔明月，光耀日輪，  
Thou burning sun with golden beam,  
狂風，密雲，清晨，黃昏，  
Thou silver moon with softer gleam,  
來讚美祂！來讚美祂！  
O praise Him, O praise Him,  
阿利路亞！阿利路亞！阿利路亞！  
Alleluia, alleluia, alleluia!

(二)

清清河水長流不歇，  
Thou flowing water, pure and clear,  
熊熊烈火供人光熱，  
Make music for thy Lord to hear,  
阿利路亞！阿利路亞！  
Alleluia, alleluia!  
大地高山無盡寶藏，  
Thou fire so masterful and bright,  
滋生萬物，花草芬芳，  
That givest man both warmth and light,  
來讚美祂！來讚美祂！  
O praise Him, O praise Him,  
阿利路亞！阿利路亞！阿利路亞！  
Alleluia, alleluia, alleluia!

(三)

溫柔之心遵守主命，  
And all ye men of tender heart,

饒恕弟兄，榮神益人，  
Forgiving others, take your part,  
阿利路亞！阿利路亞！  
O sing ye, Alleluia!  
世人飽受痛苦憂驚，  
Ye who long pain and sorrow bear,  
速將憂慮卸給真神，  
Praise God and on Him cast your care,  
來讚美祂！來讚美祂！  
O praise Him, O praise Him,  
阿利路亞！阿利路亞！阿利路亞！  
Alleluia, alleluia, alleluia!

(四)

萬物讚美造物主宰，  
Let all things their Creator bless,  
都當謙卑向主敬拜，  
And worship Him in humbleness,  
阿利路亞！阿利路亞！  
O praise Him, Alleluia!  
讚美聖父，聖子，聖靈，  
Praise, praise the Father, praise the Son,  
同聲讚美三一真神，  
And praise the Spirit, three in one,  
來讚美祂！來讚美祂！  
O praise Him, O praise Him,  
阿利路亞！阿利路亞！阿利路亞！  
Alleluia, alleluia, alleluia!

### 來歡呼

讓我們來歡呼！  
無比大愛，我們來歡呼，  
神兒子因愛我們，捨了生命。  
讓我們來歡呼！  
主賜喜樂無人能相比，

我們歡然向你獻祭，  
高聲歡呼讚美。  
讓我們來歡呼，來慶賀，  
來歡呼歌唱，來歡呼歌唱大君王；  
讓我們來歡呼，來慶賀，  
來歡呼歌唱，來歡呼歌唱大君王。

283 *更新我心意*  
**CHANGE MY HEART, O GOD**

更新我心意，使我能像祢；  
Change my heart, oh God,  
make it ever true;  
更新我心意，使我能像祢；  
Change my heart, oh God,  
may I be like You.  
主，祢是陶匠，我是泥土；  
You are the Potter,  
I am the clay;  
模我，塑造我，是我的懇求。  
Mold me and make me,  
this is what I pray.  
更新我心意，使我能像祢；  
Change my heart, oh God,  
make it ever true;  
更新我心意，使我能像祢；  
Change my heart, oh God,  
may I be like You.

313 *收我此生作奉獻*  
**TAKE MY LIFE ,AND LET IT BE**

收我此生作奉獻，  
Take my life , and let it be

毫無保留在祢前；  
Consecrated, Lord, to Thee;  
收我光陰並時日，  
Take my moments and my days,  
用以榮耀祢不置。  
Let them flow in ceaseless praise.

(副)

為我荊棘冠冕祢肯戴，  
Thou didst wear a crown of thorn for me;  
為我釘死苦架祢受害，  
Thou didst give Thy life on Calvary.  
為祢，我願獻上我命與我愛，  
Lord, I give to Thee my life and all to be  
為祢，事祢到萬代。  
Thine henceforth eternally.

(二)

收我雙手為祢用，  
Take my hands, and let them move  
因愛催促纔舉動；  
At the impulse of Thy love;  
收我兩足為祢行，  
Take my feet and let them be  
蹤跡佳美傳祢名。  
Swift and beautiful for Thee.

(副)

為我荊棘冠冕祢肯戴，  
Thou didst wear a crown of thorn for me;  
為我釘死苦架祢受害，  
Thou didst give Thy life on Calvary.  
為祢，我願獻上我命與我愛，  
Lord, I give to Thee my life and all to be  
為祢，事祢到萬代。  
Thine henceforth eternally.

(三)

收我聲音來歌唱，  
Take my voice, and let me sing  
天上榮耀的君王；  
Always, only, for my King;  
收我唇舌作用器，  
Take my lips, and let them be  
前來述說祢信息。  
Filled with messages from Thee.

(副)

為我荊棘冠冕祢肯戴，  
Thou didst wear a crown of thorn for me;  
為我釘死苦架祢受害，  
Thou didst give Thy lift on Calvary.  
為祢，我願獻上我命與我愛，  
Lord, I give to Thee my life and all to be  
為祢，事祢到萬代。  
Thine henceforth eternally.

(四)

收我金銀和所有，  
Take my silver and my gold;  
不敢分毫有私留；  
Not a mite would I withhold;  
收我聰明並才幹，  
Take my intellect, and use  
前來作成祢心歡。  
Every pow'r as Thou shalt choose.

(副)

為我荊棘冠冕祢肯戴，  
Thou didst wear a crown of thorn for me;  
為我釘死苦架祢受害，  
Thou didst give Thy lift on Calvary.  
為祢，我願獻上我命與我愛，  
Lord, I give to Thee my life and all to be  
為祢，事祢到萬代。  
Thine henceforth eternally.

(五)

收我意志永屬祢，  
Take my will, and make it Thine;  
從今不再為自己；  
It shall be no longer mine.  
收我的心作寶座，  
Take my heart; it is Thine own;  
祢住裏面號令我。  
It shall be Thy royal throne.

(副)

為我荊棘冠冕祢肯戴，  
Thou didst wear a crown of thorn for me;  
為我釘死苦架祢受害，  
Thou didst give Thy life on Calvary.  
為祢，我願獻上我命與我愛，  
Lord, I give to Thee my life and all to be  
為祢，事祢到萬代。  
Thine henceforth eternally.

(六)

收我愛情，哦，我主，  
Take my love; my Lord, I pour  
只在祢前纔傾吐；  
At Thy feet its treasure-store;  
收我全人，靈、魂、體，  
Take myself, and I will be  
一切活著為著祢。  
Ever, only, all for Thee.

(副)

為我荊棘冠冕祢肯戴，  
Thou didst wear a crown of thorn for me;  
為我釘死苦架祢受害，  
Thou didst give Thy life on Calvary.  
為祢，我願獻上我命與我愛，  
Lord, I give to Thee my life and all to be  
為祢，事祢到萬代。  
Thine henceforth eternally.